









# Das Landesspracheninstitut in der Ruhr-Universität Bochum

Das „Russicum“, dessen Programme in dieser Broschüre vorgestellt werden, ist ein Teil des Landesspracheninstituts.

Im Jahre 1973 wurde das „Russicum“ als erstes von vier Teilinstituten in Bochum gegründet; später kamen drei weitere Institute hinzu: das „Sinicum“ (1980), das „Japonicum“ (1981) sowie das „Arabicum“ (1985). In den vergangenen Jahren kamen Angebote in weiteren Sprachen hinzu: gegenwärtig sind Koreanisch und Persisch vertreten.

Seit dem Jahre 1993 firmieren die Teilinstitute unter der gemeinsamen Dachmarke „Landesspracheninstitut“ (LSI).

Vom Gründungsjahr 1973 bis zum Jahre 2006 war das LSI eine Einrichtung des Landes Nordrhein-Westfalen in der Zuständigkeit des Ministeriums für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie.

Seit dem 1. Januar 2007 ist das LSI in die Ruhr-Universität Bochum integriert. In dieser neuen Eigenschaft und mit dem Status einer Zentralen Betriebseinheit führt das LSI seine bisherige Arbeit als ein in Deutschland und auch europaweit einzigartiges Sprachlehrinstitut mit weltweitem Renommee fort.

Ebenfalls im Januar 2007 hat das LSI neue Räumlichkeiten bezogen: unweit des Universitätscampus gelegen vereinigen diese nun für alle Sprachprogramme, die Seminar- und Arbeitsräume, sowie das Gästezimmerangebot unter einem gemeinsamen Dach.

Das LSI wird geleitet von:

Dr. Jochen Pleines

Postfach 10 15 65, 44801 Bochum

Tel.: +49 234 6874-0

info@lsi-bochum.de

## Die Kurse

Die Kurse orientieren sich am „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen“ (s. a. die Erläuterungen zu den jeweiligen Kursen ab S. 8).

Alle Kurse werden von einem Team erfahrener und wissenschaftlich qualifizierter russischer und deutscher Dozenten durchgeführt. Durch die Gruppenstärke von maximal 8 Teilnehmern ist intensives, kommunikatives und praxisorientiertes Lernen gesichert. Dabei ist das Russicum bemüht, ergänzend zum jeweiligen Kursprogramm auf Wünsche und Interessen der Teilnehmer einzugehen. Insgesamt kennzeichnen folgende Prinzipien die Kurse des Russicums:

- kommunikative Orientierung
- Praxisbezug
- Verbindung von sprachlichem Training und Arbeit an fundierten Kenntnissen
- weitgehende Einsprachigkeit des Unterrichts
- kontinuierliches Hör-Sprech-Training im Sprachlabor
- Ergänzung des Unterrichts durch computergestützte Lernprogramme, Nutzung des russischen Fernsehens, Arbeit in der Bibliothek

Das Programm des Russicums beinhaltet Standard-, Spezial- und Sonderkurse.

Standardkurse umfassen die Grundstufe A, Grundstufe B, Mittelstufe, Oberstufe A und Oberstufe B. Sie haben jeweils eine Dauer von zwei Wochen und bauen aufeinander auf. Alle diese Kurse streben praktische Fertigkeiten, angemessenes Sprachverständnis und interkulturell orientierte Einsichten in landeskundliche Zusammenhänge an. Sie zeichnen sich durch klare kommunikative Ausrichtung und Eingrenzung aus. Insbesondere die Grammatik spielt eine dienende Rolle für kommunikative Zwecke. Dazu gehört auch eine angemessene Toleranz bei sprachlichen Fehlern. (Einzeldarstellung ab S. 8)

Um eine **selbstständige Einstufung** in die Kurse zu erleichtern, werden im Internet unter

**[www.lsi-bochum.de/russisch](http://www.lsi-bochum.de/russisch)**

ein Raster und ein Online-Test angeboten.

Wenn darüber hinaus weitere Fragen zur Einstufung auftreten, empfiehlt es sich, das Russicum telefonisch zu kontaktieren.

**Spezialkurse** umfassen: Gesprächstraining, Wirtschaftsrussisch, Übersetzungs- und Dolmetschtraining, Rechts- und Verwaltungssprache, Sprache der Politik und Publizistik (jeweils eine Woche).  
(Einzeldarstellung ab S. 18)

**Sonderkurse** können unterschiedlichen Umfang haben. Sie werden zu Sonderkonditionen direkt mit dem LSI vereinbart.

# Grundstufe A

## 1. Voraussetzungen:

Keine besonderen Voraussetzungen (oder allenfalls weit zurückliegende elementare Kenntnisse)

## 2. Dauer: 2 Wochen

## 3. Ziele:

- Führen einfacher Kontaktgespräche
- sich sprachlich im Alltag orientieren
- Lesen einfacher und kurzer Texte
- Verstehen von Bitten und Fragen sowie darauf reagieren

## 4. Äußerungsabsichten:

- Begrüßen und Verabschieden
- Sich bekannt machen
- Bitten und Danken
- Sich erkundigen nach Personen, Orten und Sachen
- Sich zum Befinden äußern
- Vorhandensein und Besitz ausdrücken
- Zeitangaben verstehen und ausdrücken

## 5. Sprachliche Mittel:

- etwa 200 Wörter und Wendungen (zum Sprechen)
- zusätzlich etwa 100 Wörter und Wendungen (zum Verstehen)
- Grundgrammatik
- Aussprache und Intonation
- Schrift und Alphabet

## 6. Themen:

- Familie und Umfeld
- Befinden/Gesundheit/Krankheit
- Das Russicum in Bochum
- Landeskundliches zu Russland

Der Kurs Grundstufe A enthält Anteile des Niveaus A 1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

Täglicher Unterricht von 08:30 bis 12:00 Uhr; nachmittags entweder von 13:30 bis 15:00 Uhr oder von 15:15 bis 16:45 Uhr. Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16:45 Uhr. Am ersten Samstag Unterricht bis 12:00 Uhr und am letzten Kurstag Unterricht von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr. Zusätzlich täglich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Grundstufe B

## 1. Voraussetzungen:

- Kenntnis der russischen Schrift
- Fähigkeit, sich in einfacher Form zu sich selbst und zum eigenen Umfeld in russischer Sprache zu äußern
- Fähigkeit, einfache Texte mit bekanntem Wortschatz zu verstehen
- Fähigkeit, Zeit- und Ortsangaben auszudrücken

## 2. Dauer: 2 Wochen

## 3. Ziele:

- Führen von Kontakt- und Orientierungsgesprächen im Alltag (Wegbeschreibung, einfache Telefongespräche, Freizeitbeschäftigung)
- Lesen kürzerer Texte mit einem begrenzten Anteil unbekannter Wörter
- Schreiben von Kurzmitteilungen

## 4. Äußerungsabsichten:

- Wünsche und Absichten formulieren
- Zustimmung und Ablehnung ausdrücken
- Interessen ausdrücken und erfragen
- Glückwünsche und Entschuldigungen formulieren
- Auskünfte zu Vorhaben geben
- Sich nach dem Weg und nach Orten erkundigen
- Sich verabreden

## 5. Sprachliche Mittel:

- etwa 200 Wörter und Wendungen (zum Sprechen)
- zusätzlich etwa 100 Wörter und Wendungen (zum Verstehen)
- Grundgrammatik (Verben der Bewegung, Adjektive und Adverbien, Pronomen, Aspekte des Verbs)

## 6. Themen:

- Freizeit und Interessen
- Moskau
- Landeskundliches zu Russland

Die Kursziele der Grundstufe B entsprechen dem Niveau A 1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen und beinhalten im Bereich der mündlichen Kommunikation Anteile des Niveaus A 2.

Täglicher Unterricht von 08:30 bis 12:00 Uhr; nachmittags entweder von 13:30 bis 15:00 Uhr oder von 15:15 bis 16:45 Uhr. Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16:45 Uhr. Am ersten Samstag Unterricht bis 12:00 Uhr und am letzten Kurstag Unterricht von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr. Zusätzlich täglich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Mittelstufe

## 1. Voraussetzungen:

- Kenntnisse zum Wortschatz des Alltags (etwa 300 Wörter und Wendungen)
- Kenntnis der russischen Grundgrammatik, insbesondere zum Verb, Substantiv, Adjektiv und Personalpronomen
- Fähigkeit, einfache Kontakt- und Orientierungsgespräche zu führen
- Fähigkeit, kürzere Texte mit überwiegend bekanntem Wortschatz zu verstehen

## 2. Dauer: 2 Wochen

## 3. Ziele:

- Führen von einfachen Gesprächen zu Politik, Wirtschaft und Landeskunde
- Verstehen des Inhalts von landeskundlichen Texten, die einen gewissen Anteil unbekannter Wörter enthalten
- Formulieren und Verstehen situationsbezogener Äußerungen: zu Besuch sein, im Restaurant

## 4. Äußerungsabsichten:

- Einladen/Einladung annehmen oder ablehnen
- Aufgeben von Bestellungen im Restaurant
- Zustimmung und Ablehnung ausdrücken
- Formulieren von Einverständnis
- Bekunden von Interesse
- Vorschläge formulieren

## 5. Sprachliche Mittel:

- etwa 150 Wörter und Wendungen (zum Sprechen)
- zusätzlich etwa 80 Wörter und Wendungen (zum Verstehen)
- Grundgrammatik (Präpositionen, Aspektgebrauch, besitzanzeigende Pronomen, Verneinung)

## 6. Themen:

- Zu Besuch
- Im Restaurant
- Alltag in Russland
- Politik und Wirtschaft im heutigen Russland

Die Kursziele der Mittelstufe entsprechen dem Niveau A 2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen und beinhalten im Bereich der mündlichen Kommunikation Anteile des Niveaus B 1.

Täglicher Unterricht von 08:30 bis 12:00 Uhr; nachmittags entweder von 13:30 bis 15:00 Uhr oder von 15:15 bis 16:45 Uhr. Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16:45 Uhr. Am ersten Samstag Unterricht bis 12:00 Uhr und am letzten Kurstag Unterricht von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr. Zusätzlich täglich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Oberstufe A

## 1. Voraussetzungen:

- Kenntnisse zum Wortschatz des Alltags (etwa 300 bis 400 Wörter und Wendungen)
- Grundkenntnisse zum Wortschatz von Politik, Wirtschaft und Landeskunde
- Kenntnis der russischen Grammatik (Verb, Substantiv, Adjektiv, Präpositionen, Pronomen, syntaktische Strukturen)
- Fähigkeit, Kontakt- und Orientierungsgespräche relativ frei zu führen
- Fähigkeit, einfachere Texte politischen, wirtschaftlichen und landeskundlichen Inhalts zu verstehen, wobei diese Texte einen gewissen Anteil unbekannter Wörter enthalten können

## 2. Dauer: 2 Wochen

## 3. Ziele:

- Führen von Gesprächen zu Politik, Wirtschaft und Landeskunde unter Einschluss von Wertungen, Begründungen und Stellungnahmen
- Verstehen des Inhalts von landeskundlichen Texten, die unbekannte Wörter und auch einige unbekannte grammatische Strukturen enthalten
- Formulieren und Verstehen situationsbezogener Äußerungen: Kaufen/Verkaufen, im Hotel

## 4. Äußerungsabsichten:

- Ausdrücken der Kaufabsicht
- Sich im Hotel erkundigen
- Ziele und Zwecke ausdrücken
- Telefongespräche führen
- Einfachere Geschäftsbeziehungen einleiten
- Eigenschaften ausdrücken und erfragen

## 5. Sprachliche Mittel:

- etwa 100 Wörter und Wendungen (zum Sprechen)
- zusätzlich etwa 70 Wörter und Wendungen (zum Verstehen)
- Grammatik: Verben der Bewegung, Aspektgebrauch [Systematisierung], Präpositionen [Systematisierung], Steigerung der Adjektive

## 6. Themen:

- Auf dem Markt/Im Geschäft
- Im Hotel
- Politik und Wirtschaft im heutigen Russland/Nationalitäten

Die Kursziele der Oberstufe A entsprechen dem Niveau B 1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen und beinhalten im Bereich der mündlichen Kommunikation Anteile des Niveaus B 2.

Täglicher Unterricht von 08:30 bis 12:00 Uhr; nachmittags entweder von 13:30 bis 15:00 Uhr oder von 15:15 bis 16:45 Uhr. Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16:45 Uhr. Am ersten Samstag Unterricht bis 12:00 Uhr und am letzten Kurstag Unterricht von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr. Zusätzlich täglich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

## Oberstufe B

Der Kurs Oberstufe B wendet sich an Absolventen des Kurses Oberstufe A sowie an Teilnehmer, die über folgende **Voraussetzungen** verfügen:

- Ich kann mich einfach, aber zusammenhängend über mir vertraute Gebiete und meine Interessen äußern.
- Ich kann meine Pläne und Absichten formulieren und diese kurz begründen.
- Ich kann mich ohne Vorbereitung und fließend an einem Gespräch aktiv beteiligen. Ich kann meine Standpunkte erläutern und begründen sowie die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten benennen.
- Ich kann Gespräche beginnen, die Sprecherrolle übernehmen.
- Ich kann zur Fortsetzung des Gesprächs beitragen, indem ich andere zum Sprechen stimulare. Ich muss nicht auffällig nach Worten suchen. Längere Redebeiträge muss ich ausreichend vorbereiten.
- Ich kann den wesentlichen Inhalt komplexer Texte verstehen.

2. **Dauer:** 2 Wochen

3. **Ziele:**

- Führen von Gesprächen zu folgenden Themen: Arbeitsplatz Russland, Deutsche und Russen im Kontakt
- Ausdrücken von persönlichen Wertungen
- Formulieren und Verstehen situationsbezogener Äußerungen: Reisen, Flughafen, Bahnhof, Taxi
- Sich äußern zu Kleidung, Charakter und Aussehen

4. **Äußerungsabsichten:**

- Sich nach Verkehrsmitteln und Fahrplänen erkundigen
- Fahrtziele angeben sowie über Fahrpreise sprechen
- Sich auf dem Flughafen sowie im Bahnhof orientieren
- Sich nach Fahrplänen erkundigen und entsprechende Auskünfte geben

## 5. Sprachliche Mittel:

- Präfigierte Verben der Bewegung, Imperativ, Indefinitpronomen, Aspektgebrauch im Infinitiv und im Imperativ, Partizip Präteritum Passiv (Kurz- und Langformen), Einleitung und Verbindung von Sätzen
- etwa 250 neue Wörter, insbesondere zu interkultureller Thematik

Der Kurs Oberstufe B entspricht weitgehend dem Niveau B 2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

Täglicher Unterricht von 08:30 bis 12:00 Uhr; nachmittags entweder von 13:30 bis 15:00 Uhr oder von 15:15 bis 16:45 Uhr. Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16:45 Uhr. Am ersten Samstag Unterricht bis 12:00 Uhr und am letzten Kurstag Unterricht von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr. Zusätzlich täglich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Gesprächstraining

## 1. Voraussetzungen:

- Gute allgemeine praktische und theoretische Beherrschung der russischen Sprache (z. B. Oberstufe A oder B des Russicums absolviert)
- Gute mündliche Kommunikationsfähigkeit

## 2. Ziele:

- Der Kurs dient der Auffrischung von Fähigkeiten der aktiven Gesprächsteilnahme
- Erlangen von Sicherheit im freien Führen von Gesprächen
- Zusammenhängendes monologisches Äußern zu aktuellen Themen und Texten

## 3. Themen/Situationen:

- Aktuelle Fragen von Politik und Ökonomie
- Interkulturelle Beziehungen
- Alltagsleben in Russland

(Schwerpunktsetzung nach Bedürfnissen der Teilnehmer)

## 4. Durchführung:

- Übungen im initiativen und reaktiven Sprechen
- Dramatisieren von Dialogen
- Beschreiben von bildlichen Darstellungen
- Dialogisieren von Filmen

## 5. Kursdauer:

1 Woche.

Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16.45 Uhr. Ab dem zweiten Kurstag täglicher Unterricht von 08:30 Uhr bis 12.00 Uhr (letzter Kurstag 9:00 Uhr bis 12.30 Uhr); nachmittags jeweils von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr oder von 15:15 Uhr bis 16:45 Uhr; zusätzlich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Wirtschaftsrussisch

## 1. Voraussetzungen:

Gute Kenntnisse in der Allgemeinsprache (Empfehlung: mündliche Beratung von Interessenten)

## 2. Ziele:

Mündliche Kommunikation zur

- Darstellung der eigenen Firma, Produkte und Dienstleistungen
- Erläuterung wirtschaftlicher Rahmenbedingungen
- wirtschaftlichen Situation und Entwicklung in Russland

Verstehen publizistischer Texte zu folgenden Themen:

- Import/Export
- Joint ventures
- Wirtschaftspolitik in Russland

Verstehen und Abfassen standardisierter Geschäftsbriefe:

- Aufnahme von Geschäftsbeziehungen
- Unterbreiten von Angeboten
- Aufgeben/Annehmen von Bestellungen
- Vereinbaren von Lieferbedingungen u. ä.

## 3. Unterrichtsverlauf:

- Erstellen mündlicher und schriftlicher Resümees
- fiktive Interviews und Verhandlungen
- Erschließen des Inhalts ökonomischer Fachtexte
- Lesen und Abfassen von Geschäftsbriefen

## 4. Kursdauer:

1 Woche.

Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16.45 Uhr. Ab dem zweiten Kurstag täglicher Unterricht von 08:30 Uhr bis 12.00 Uhr (letzter Kurstag 9:00 Uhr bis 12.30 Uhr); nachmittags jeweils von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr oder von 15:15 Uhr bis 16:45 Uhr; zusätzlich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Übersetzungs- und Dolmetschtraining

## 1. Voraussetzungen:

Gute allgemeine praktische Beherrschung der grundlegenden Erscheinungen der russischen Sprache (z. B. etwa vier Semester Russischunterricht an einer Universität oder Oberstufe B des Russicums)

## 2. Ziele:

- Vollständiges Sinnerschließen fremdsprachiger Texte
- Erwerb von speziellen Verfahren des Her- und Hinübersetzens
- Mündliches und schriftliches Wiedergeben von deutschsprachigen und russischsprachigen Texten mit Mitteln der Fremdsprache

## 3. Durchführung:

- Täglich je zwei Stunden deutsch-russische und russisch-deutsche *Übersetzungsübungen* (wissenschaftliches Übersetzen von Texten im Sinne exakter Informationsübermittlung, freies Übersetzen im Sinne der Ermittlung semantischer Äquivalenzen, Vergleichen von Übersetzungsversionen)
- Täglich zwei Stunden Training *Dolmetschen* in standardisierten Redesituationen (Begrüßung/ Verabschiedung von Delegationen; Grußworte, Dankadressen; Statements zur wirtschaftlichen, politischen, ökologischen Situation; Verhandlungen über Aufnahme von Beziehungen zwischen Städten, Organisationen; touristische Kontakte u. ä.)

## 4. Kursdauer:

1 Woche.

Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16.45 Uhr. Ab dem zweiten Kurstag täglicher Unterricht von 08:30 Uhr bis 12.00 Uhr (letzter Kurstag 9:00 Uhr bis 12.30 Uhr); nachmittags jeweils von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr oder von 15:15 Uhr bis 16:45 Uhr; zusätzlich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Rechts- und Verwaltungssprache

## 1. Voraussetzungen:

Gute allgemeine Kenntnisse zu den grundlegenden Erscheinungen der russischen Sprache (Empfehlung: mündliche Beratung von Interessenten)

## 2. Ziele:

- Übersetzen von Dokumenten, z. B. Protokolle, Geburts-, Heirats-, Scheidungsurkunden, Arbeitsbücher, Ausbildungsnachweise, Schulzeugnisse, Diplome, Promotionsurkunde
- Verständnis typischer Fachbegriffe (z. B. GmbH)
- Erfassen des Inhalts von russischen Gesetzestexten (Zivilgesetzbuch der Russischen Föderation)
- Einsichten in typische syntaktische Konstruktionen der Rechts- und Verwaltungssprache

## 3. Kursschwerpunkte:

- Vermittlung des Fachwortschatzes, schriftliches und mündliches Übersetzen von Dokumenten, Lesen von russischen Gesetzestexten, Verfassen schriftlicher und mündlicher Resümees, Einführung in die Verwendung von Rechtswörterbüchern und Glossaren
- Praktische Übungen: Besuch bei Behörden; Vorstellungsgespräche u. a.

## 4. Kursdauer:

1 Woche.

Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16.45 Uhr. Ab dem zweiten Kurstag täglicher Unterricht von 08:30 Uhr bis 12.00 Uhr (letzter Kurstag 9:00 Uhr bis 12.30 Uhr); nachmittags jeweils von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr oder von 15:15 Uhr bis 16:45 Uhr; zusätzlich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Sprache der Politik und Publizistik

## 1. Voraussetzungen:

- Situationsangepasstes Führen auch von längeren Gesprächen
- Selbstständiges Erfassen des Sinngehalts von Originaltexten beim Lesen und Hören
- Kenntnis der russischen Grammatik und des Wortschatzes der Alltagssprache

## 2. Dauer: 1 Woche

## 3. Ziele:

- Führen von vorbereiteten und unvorbereiteten Gesprächen (mit sprachlichen Begründungen und Wertungen) zur Politik
- Zusammenhängendes Berichten und Beschreiben
- Verstehen komplexerer authentischer Texte aus der Publizistik
- Diskussion von Textauszügen

## 4. Äußerungsabsichten:

- Resümees, persönliche Stellungnahmen, Schlussfolgerungen
- Formulieren von Rechtfertigung, Bedauern u. ä.
- Erfragen und Angeben von Meinungen und Standpunkten

## 5. Sprachliche Mittel:

- etwa 200 Wörter (Fachwortschatz Politik)
- Stil der Publizistik
- Mittel zur Satzverflechtung

## 6. Themen:

- Medien
- Wirtschaft
- Ökologie
- Weltpolitik
- Krisen in der Gesellschaft

## **7. Kursdauer:**

1 Woche

Am ersten Kurstag Kurseröffnung um 13:00 Uhr, Unterricht von 13:30 Uhr bis 16.45 Uhr. Ab dem zweiten Kurstag täglicher Unterricht von 08:30 Uhr bis 12.00 Uhr (letzter Kurstag 9:00 Uhr bis 12.30 Uhr); nachmittags jeweils von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr oder von 15:15 Uhr bis 16:45 Uhr; zusätzlich 2 bis 3 Stunden Selbststudium.

# Intensivkurs Russisch in Odessa

Das LSI bietet in Kooperation mit dem Ukrainisch-Bayerischen Management-Trainingszentrum (UBMT) einen zweiwöchigen Russisch-Intensivkurs in Odessa an. Der Kurs wird unter Leitung eines Dozenten des LSI-Russicum in Zusammenarbeit mit einem Dozenten des UBMT durchgeführt. Das Zielniveau des Kurses entspricht der Stufe A2+ des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens.

## Programm des Sprachkurses:

### 1. Voraussetzungen

- Eingangsniveau A1
- Kenntnisse zum Wortschatz des Alltags (etwa 300 Wörter und Wendungen)
- Kenntnis der russischen Grundgrammatik, insbesondere zum Verb, Substantiv, Adjektiv und Personalpronomen
- Fähigkeit, einfache Kontakt- und Orientierungsgespräche zu führen
- Fähigkeit, kürzere Texte mit überwiegend bekanntem Wortschatz zu verstehen

### 2. Dauer

Zwei Wochen, täglich vier bis sechs Unterrichtsstunden (insg. 50 Unterrichtsstunden)

### 3. Ziele

- Führen von Gesprächen in Alltagssituationen (zu Gast, im Restaurant / Café, Einkauf im Supermarkt / im Kiosk / auf dem Markt, Fahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln, Arztbesuch, auf der Post, in der Bank, Museums- und Theaterbesuch)
- Führen von Gesprächen und Lesen von einfachen Texten zu Geschichte, Wirtschaft und Landeskunde

- Erweiterung des aktiven Wortschatzes um etwa 200 Wörter und Wendungen
- Wiederholung und Vertiefung der Grundgrammatik (Deklination der Substantive, Adjektive, Personal- und Possessivpronomen; Präpositionen; Verneinung; Aspektgebrauch)

#### 4. Unterkunft (13 Übernachtungen)

Familienunterkunft, inkl. Frühstück: 195,00 €

Unterkunft im Pastorenhaus, inkl. Frühstück: 390,00 €

Die Bezahlung für die Unterkunft erfolgt direkt vor Ort.

#### 5. Anreise

Die Organisation der Hin- und Rückreise obliegt jedem Kursteilnehmer selbst. Es empfiehlt sich, frühzeitig einen Flug nach Odessa zu buchen. Je nach Zeitpunkt der Buchung gibt es Hin- und Rückflüge nach Odessa – in der Regel mit einem Zwischenstop – ab ca. 150,00 €.

Weitere Informationen zum UBMT:

[www.ruslanguage.odessa.ua/](http://www.ruslanguage.odessa.ua/)

#### 6. Kosten inkl. Lehrmaterial

Volltarif: 650.00 €

Reduktionstarif B: 650.00 €

(z.B. Privatpersonen, Angehörige des öffentlichen Dienstes)

Reduktionstarif A: 580.00 €

(z.B. Studierende)

# Russisch in St. Petersburg

Das LSI-Russicum bietet in Kooperation mit dem Institut für russische Sprache und Kultur an der Philologischen Fakultät der Staatlichen Universität St. Petersburg einen dreiwöchigen Sprachkurs für Anfänger mit Vorkenntnissen an.

## 1. Voraussetzungen:

- Eingangsniveau A1 (Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen)
- Kenntnisse zum Wortschatz des Alltags (etwa 300 Wörter und Wendungen)
- Kenntnis der russischen Grundgrammatik, insbesondere zum Verb, Substantiv, Adjektiv und Personalpronomen
- Fähigkeit, einfache Kontakt- und Orientierungsgespräche zu führen
- Fähigkeit, kürzere Texte mit überwiegend bekanntem Wortschatz zu verstehen

## 2. Ziele und Inhalte des Kurses:

- Führen von Gesprächen in Alltagssituationen (zu Gast, im Café, Einkauf, öffentliche Verkehrsmittel, Dienstleistungen, im Museum, im Theater)
- Führen von Gesprächen und Lesen von einfachen Texten zu Geschichte, Wirtschaft und Landeskunde
- Erweiterung des aktiven Wortschatzes um etwa 300 Wörter und Wendungen
- Wiederholung und Vertiefung der Grundgrammatik
- Das Zielniveau des Kurses entspricht der Stufe A2+ des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens
- Der Kurs wird nach den Qualitätsstandards des LSI durchgeführt, die Lerngruppe umfasst maximal 10 Teilnehmer.

## 3. Tagesprogramm:

Täglich vier Stunden Unterricht am Vormittag, zusätzlich zwei bis drei Stunden Selbststudium

#### 4. Dozenten:

Dozentinnen und Dozenten des LSI-Russicum und des Instituts für russische Sprache und Kultur werden im Wechsel im Kurs unterrichten.

#### 5. Kosten:

Kursentgelt und Lehrmaterial

Volltarif: 1.000,00 €

Reduktionstarif B: 690.00 €

(z.B. Privatpersonen, Angehörige  
des öffentlichen Dienstes)

Reduktionstarif A: 690.00 €

(z.B. Studierende)

Unterbringung: im Studentenwohnheim (3- + 2-Bett-  
zimmer-Einheiten mit Küche, WC, Dusche): ca. 350 Euro;  
in einer Familie: ca. 520 Euro inkl. Frühstück  
Einladung und Flughafen-Transfer: 60 Euro

#### 6. Stipendienmöglichkeit:

Der DAAD fördert mit dem Programm PROMOS die Teilnahme an Sprachkursen im Ausland. Bitte informieren Sie sich, ob Ihre Hochschule PROMOS-Mittel beantragt hat und ob in Ihrem Fall eine Förderung möglich ist (Akad. Auslandsamt, International Office, Sprachenzentrum etc.).

#### 7. Organisatorisches:

Die Einladung für die Visa-Beschaffung wird durch das Institut für russische Sprache und Kultur ausgestellt und vom LSI zugesandt; die Visabeschaffung wie auch die Buchung des Hin- und Rückflugs obliegen jedem Kursteilnehmer selbst. Der Flughafen-Transfer wird durch das Institut für russische Sprache und Kultur organisiert.

#### 8. Lehrmaterial:

Dem Unterricht werden die vom LSI-Russicum entwickelten und für den Einsatz in Auslandskursen adaptierten Lehrmaterialien zugrunde liegen.

## Sprachtest Russisch TRKI

Seit 2005 bietet das LSI in Kooperation mit dem Internationalen Bildungszentrum der Moskauer Staatlichen Lomonosov-Universität die Möglichkeit, ein international anerkanntes Zertifikat zu erhalten. Der Zertifikatstest wird von russischen Spezialisten einmal pro Jahr abgenommen.

### **Termine:**

#### **01.04. – 22.07.2011**

Anmeldungen im LSI zum Zertifikat und Überweisung der Prüfungsentgelte auf das Konto des LSI.

#### **08.10.2011:**

Schriftliche Prüfung am LSI in Bochum (gegebenenfalls auch in weiteren Prüfungszentren)

#### **05. – 09.12.2011:**

Mündliche Prüfungen am LSI in Bochum (gegebenenfalls auch in weiteren Prüfungszentren)

Weitere Informationen und Anmeldung siehe unter:  
[www.lsi-bochum.de/russisch/sprachtest-trki](http://www.lsi-bochum.de/russisch/sprachtest-trki)

*Änderungen vorbehalten.*

## Sprachtest Russisch telc

Seit Juni 2010 ist das LSI-Russicum lizenziertes telc Prüfungszentrum. Die telc Prüfungen für Russisch können auf vier Niveaustufen abgelegt werden (A 1, A 2, B 1 und B 2). telc prüft auf der Grundlage des „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen“ (GER) des Europarats. Der Test eignet sich für alle Interessenten, die ihre Russischkenntnisse mit einem europaweit anerkannten Zertifikat nachweisen wollen.

### **Termine:**

09.04.11

12.11.11

und auf Anfrage

Weitere Informationen und Anmeldung siehe unter:

[www.lsi-bochum.de/russisch/sprachtests](http://www.lsi-bochum.de/russisch/sprachtests)

[www.telc.net](http://www.telc.net)

*Änderungen vorbehalten*

## Tagesablaufplan im Russicum

08:30 Uhr - 10:00 Uhr Unterricht

10:00 Uhr - 10:30 Uhr Pause

10:30 Uhr - 12:00 Uhr Unterricht

12:00 Uhr - 13:30 Uhr Mittagspause/Bibliothekszeit

13:30 Uhr - 15:00 Uhr Unterricht

oder

15:15 Uhr - 16:45 Uhr Unterricht

### **Hinweis:**

Am ersten Kurstag findet der Unterricht von 13:00 Uhr bis 16:45 Uhr statt.

In den Standardkursen (Grundstufen A/B, Mittelstufe, Oberstufe A/B) endet der Unterricht am ersten Samstag um 12:00 Uhr und dauert am letzten Kurstag von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr.

*Änderungen vorbehalten.*

Das Russicum weist außerdem auf Veranstaltungen folgender Einrichtungen hin:

**Russischkurse in Moskau:**

Lomonosov-Universität Moskau  
Fakultät für Fremdsprachen  
Ansprechpartner: Igor Botchkov, stv. Dekan  
Tel.: 007 495 7340310  
Fax: 007 495 932886  
[www.ffl.msu.ru](http://www.ffl.msu.ru)

Moscow Linguistic Center  
Direktorin: Galina Kriusheva  
11a, bld.2, Seleznevskaya street  
127473 Moscow, Russia  
Tel.: 007 495 221-2172  
Fax: 007 499 972-6629  
[course@language-learning.ru](mailto:course@language-learning.ru)  
[www.language-learning.ru](http://www.language-learning.ru)

**Russisch in St. Petersburg:**

Staatliche Universität St. Petersburg  
Philologische Fakultät  
Institut für Russische Sprache und Kultur  
Ansprechpartner: Alexandr Korotyshev  
199034 Sankt Petersburg,  
nab. Lejtenanta Šmidta, of. 307, d. 11/2  
Tel.: +7 812 327-79-55, Fax: +7 812 327-79-88  
[www.russian4foreigners.com](http://www.russian4foreigners.com)

### **Russisch in Odessa:**

UBMT – Ukrainisch-Bayerisches Management-  
Trainingszentrum

- Sprachabteilung Russisch -

Ul. Uspenskaja 60

65045 Odessa/Ukraine

Tel.: 0038 0482 496-096

Fax: 0038 0482 345276

v.ken@paco.net

[www.ruslanguage.odessa.ua](http://www.ruslanguage.odessa.ua)

### **Russisch in Timmendorf:**

Der „Bundesverband der Lehrkräfte und Freunde der russischen Sprache e.V.“ führt einmal im Jahr (Ende September/Anfang Oktober) ein zweiwöchiges „Russisches Spracheseminar“ in Timmendorf durch  
[www.russisches-sprachseminar.de](http://www.russisches-sprachseminar.de)

### **Kontakt:**

Christine Mielsch

Hattinger Stieg 10

22419 Hamburg

Tel.: +49 40 53 78 98 95

Fax: +49 40 531 68 03

[info@russisches-sprachseminar.de](mailto:info@russisches-sprachseminar.de)

## **Weitere Veranstaltungen:**

### **Präsentation des Seminars "Erfolgreiches Arbeiten in Russland"**

In Ihrem beruflichen Alltag spielt die Kommunikation mit russischen Partnern oder Kollegen eine wichtige Rolle. Der Erfolg Ihres Engagements in Russland wird im Wesentlichen davon bestimmt, wie gut Sie Ihre Partner und deren kulturelle Hintergründe verstehen.

- Aber wie macht man sich „fit“ für die Arbeit in oder mit einem russischen Unternehmen?
- Und wie anders „ticken“ die Russen?
- Worauf muss man achten, wenn man nachhaltige Geschäftsbeziehungen mit russischen Partnern aufbauen will?
- Und welche Fallen, Missverständnisse oder sogar Konflikte können auf diesem Weg auftreten?

Einen Einblick in die Thematik und die Besonderheiten der interkulturellen Vorbereitung auf Russland erhalten Sie in einer kurzen Präsentation (Dauer ca. 90 Min) des Seminars "Erfolgreiches Arbeiten in Russland".

Diese Präsentation wird vom LSI-Russicum in Zusammenarbeit mit dem erfahrenen Russland-Trainer, Herrn Alexander Maas, angeboten und findet auf Anfrage im LSI in der RUB statt.

Das komplette Seminar (1 oder 2 Tage) kann ebenfalls über das LSI gebucht werden.

### **Weitere Informationen:**

Dr. Leo Weschmann

Tel.: +49 234 6874-421

leo.weschmann@lsi-bochum.de

## Sie suchen weitere Angebote zum Russischen?

Falls Sie an **weiteren Angeboten** des **Russicums** interessiert sind, die über das hier vorgelegte Programm hinausgehen, sprechen Sie uns bitte an:

- Sonderkurse für bestimmte Zielgruppen, z. B.
- Kurse zur Prüfungsvorbereitung
- Zusatzkurse für Schüler
- Kurse für Mitarbeiter in Personalbüros
- Kurse für Botschaftsmitarbeiter etc.
- Kürzere oder längere Kursdauer
- Einzelunterricht
- Alternative Kurstermine
- Sprachberatung

Wir werden eine geeignete Lösung für Sie finden!

### **Kontakt:**

Telefon: +49 234 6874-421 (Institutsleiter)  
+49 234 6874-101 (Kursverwaltung)  
Fax: +49 234 6874-100  
E-Mail: [info@lsi-bochum.de](mailto:info@lsi-bochum.de)

## Lehrbücher „Russisch intensiv“

Die Lehrbücher „Russisch intensiv“ basieren auf langjährigen Erfahrungen im Intensivunterricht am Russicum. Sie entfalten ihre volle Wirksamkeit vor allem unter Intensivkursbedingungen in Verbindung mit regelmäßiger Arbeit im Sprachlabor und mit computergestützten Selbstlernmaterialien.

Darüber hinaus sind die Bücher selbstverständlich auch für die Verwendung im Kurs- und Einzelunterricht für Erwachsene geeignet. Es muss allerdings darauf aufmerksam gemacht werden, dass sie kein Selbstlernmaterial darstellen, sondern vom betreffenden Dozenten adäquat an die Bedingungen des jeweiligen Unterrichts angepasst werden müssen.

## Die Bibliothek des Russicums

Einen zusätzlichen Service für Kursteilnehmer bietet die gut ausgestattete Bibliothek, in der man Informationen zu den Bereichen Landeskunde, Geschichte, Politik, Wirtschaft und Kultur findet. Außerdem werden Video- und Audiomaterialien angeboten.

Zusätzlich bietet die Bibliothek Unterstützung bei der Suche nach weiterführender Literatur und bei der Kontaktaufnahme zu anderen Institutionen an.

Für externe Besucher empfiehlt sich eine vorherige Anmeldung.

### **Kontakt:**

Barbara Stempel, Dipl.-Bibliothekarin

Tel.: +49 234 6874-121

barbara.stempel@lsi-bochum.de

## Bildungsurlaub im LSI

Durch einen Bildungsurlaub verbessern Sie nicht nur Ihre fachliche Qualifikation, sondern erweitern auch Ihren persönlichen Horizont. Fremdsprachen werden in diesem Kontext immer wichtiger – ganz besonders in Zeiten der Globalisierung. *Und wie könnte man den Ansprüchen einer zunehmend international werdenden Welt gerecht werden als mit der Sprache selbst?*

Als anerkannte Weiterbildungsstätte in zahlreichen Bundesländern bietet das LSI die Möglichkeit, im Rahmen eines Bildungsurlaubes an einem der Intensiv-Sprachkurse teilzunehmen..

Jeder Arbeitnehmer kann in der Regel 10 Tage Bildungsfreistellung innerhalb von 2 Jahren beantragen. Für jedes Bundesland gelten die jeweiligen Landesgesetze. Mehr Informationen dazu finden Sie auf unserer Internetseite

[www.lsi-bochum.de/das-lsi/bildungsurlaub](http://www.lsi-bochum.de/das-lsi/bildungsurlaub)

# Teilnahmebedingungen (Kursanmeldung)

Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des LSI (Stand: 01/2011)

## I. Gegenstand

Die Anmeldung des Kunden zu einem Sprachintensivkurs des LSI stellt ein Vertragsangebot an das LSI über den Abschluss eines Dienstleistungsvertrags dar. Sofern freie Kapazitäten vorhanden sind, erfolgt nach Bestellung des Kunden die Vertragsannahme durch Versand der Rechnung, die gleichzeitig als Anmeldebestätigung gilt. Andernfalls wird der Kunde über den Status seiner Anmeldung telefonisch oder schriftlich informiert.

## II. Anmeldung

1. Nach Eingang der Anmeldung wird eine Gesamtrechnung über die Positionen Kursentgelt, Lehrmaterial und ggf. Unterkunft zugesandt.
2. Die Anzahlung in Höhe von 100,00 Euro für einwöchige Kurse bzw. 150,00 Euro für alle anderen Kurse wird sofort fällig.
3. Die geleistete Anzahlung wird auf das zu zahlende Kursentgelt angerechnet. Der Restbetrag der Rechnung ist bis 4 Wochen vor Kursbeginn zu leisten.

## III. Rücktritt / Ummeldung Kurse Inland

1. Der Teilnehmer kann jederzeit vor Kursbeginn von einem Sprachkurs zurücktreten. Maßgeblich für den Zeitpunkt ist der Zugang der Rücktrittserklärung beim Kursveranstalter. Die Rücktrittserklärung bedarf der Schriftform.
2. Tritt der Teilnehmer nach Ablauf der Widerrufsfrist von einem Sprachkurs zurück, so verlangt der Veranstalter Ersatz für die bisher entstandenen Aufwendungen. Die Geltendmachung des Ersatzanspruchs erfolgt nach Buchstaben a) - d).
3. Bei einem Rücktritt bis vier Wochen vor Kursbeginn werden 50,00 Euro der Anzahlung erstattet.

4. Bei einem Rücktritt bis 10 Tage vor Kursbeginn wird die Anzahlung einbehalten.
5. Bei einem Rücktritt innerhalb von 10 Tagen vor Kursbeginn werden 30 % des Kursentgeltes ohne Unterkunftsanteile einbehalten.
6. Erfolgt der Rücktritt nach Beginn des Kurses, werden die in Anspruch genommenen Leistungen zeitanteilig in voller Höhe inklusive Unterkunft berechnet. Für die übrige nicht in Anspruch genommene Kurszeit werden 30 % des auf diesen Zeitraum entfallenden Kursentgeltes in Rechnung gestellt.
7. Im Falle einer Ummeldung zu einem anderen Sprachkurs nach Ablauf der Widerrufsfrist wird ein Verwaltungskostenbeitrag in Höhe von 5 % des Kursentgeltes erhoben.
8. Erfolgt die Ummeldung nach Beginn des ursprünglichen Kurses, gelten die Bedingungen für den Rücktritt vom Kurs.
9. Der Nachweis, dass dem Veranstalter kein oder ein geringerer Schaden entstanden ist, bleibt ausdrücklich vorbehalten.

*Änderungen vorbehalten.*

*Die ausführlichen Geschäftsbedingungen des LSI finden Sie im Internet: [www.lsi-bochum.de/service/agb.html](http://www.lsi-bochum.de/service/agb.html).*

## Entgelte für die Kurse des Russicums

(Stand: 01/2011)

### Kursentgelt (steuerfrei):

Kurswochen	Volltarif	Reduktions- tarif B	Reduktions- tarif A
1	655,00 €	455,00 €	170,00 €
2	990,00 €	695,00 €	265,00 €

### Preise pro Person Übernachtung/Frühstück

(inkl. 19 % MwSt.)

Zimmer Kat. Ia	26,50 €
Zimmer Kat. Ib ** (EZ - DU/WC für jeweils 2 EZ)	29,50 €
Zimmer Kat. III (EZ, DU/WC)	35,00 €
Zimmer Kat. IV (DZ*, DU/WC)	50,00 €
Zimmer Kat. V (EZ - Komfort-Apartment)	63,00 €
Zimmer Kat. VI (DZ* - Komfort-Apartment)	80,00 €

\* Übernachtung einer 2. Person im DZ: 10,00 €/Nacht

\*\* 1 behindertenfreundliches Zimmer mit möglichem 2. Zimmer für Begleitperson buchbar.

Alle Zimmer sind mit Durchwahltelefon und DSL-Anschluss ausgestattet.

Die hier aufgeführten Entgelte betreffen die im Jahresprogramm angebotenen LSI-Kurse in Bochum. Für Auslands- und Sonderkurse gelten spezielle Tarife, Anmelde- und Rücktrittsbedingungen.

*Änderungen vorbehalten!*

**Volltarif:**

Dieser ist von allen Kursteilnehmern zu entrichten, soweit sie nicht einer der beiden Gruppen für einen Reduktionstarif zuzurechnen sind.

**Reduktionstarif B:**

- Angehörige des Öffentlichen Dienstes, deren Teilnahme im dienstlichen Interesse liegt
- Mitarbeiter öffentlich-rechtlicher Rundfunkanstalten, deren Teilnahme im dienstlichen Interesse liegt
- Mitarbeiter von Mittlerorganisationen der deutschen auswärtigen Kulturpolitik, deren Teilnahme im dienstlichen Interesse liegt
- Privatpersonen

**Reduktionstarif A:**

- Studierende, die an einer Hochschule eingeschrieben sind
- Schüler
- Praktikanten ohne bzw. mit geringem Entgelt
- Arbeitslose

**Bankverbindung:**

Sparkasse Bochum

Konto-Nr.: 33 405 515

BLZ: 430 500 01

IBAN-Code: DE55 4305 0001 0033 4055 15

BIC-Code: WELADED1BOC

## Entgelte für Lehrmaterialien \*

Russisch intensiv - Grundstufe A ** inkl. Audio-CD	61,25 €
Russisch intensiv - Grundstufe B ** inkl. Audio-CD	60,25 €
Russisch intensiv - Mittelstufe inkl. Audio-CD	39,25 €
Russisch intensiv - Oberstufe A	23,75 €
Russisch intensiv - Oberstufe B	19,45 €
Sprache der Politik und Publizistik	27,85 €
Wirtschaftsrussisch	25,55 €
Dolmetsch- und Übersetzungstraining	24,65 €
Gesprächstraining (Einzelkopien – nur im Kurs erhältlich)	4,25 €
Rechts- und Verwaltungssprache	21,55 €
Vokabeltrainer Russicum	27,95 €

\* Diese Entgelte für Lehrmaterialien sind gültig für Kursteilnehmer, die sich zu dem entsprechenden Intensivkurs angemeldet haben; sie sind zusätzlich zu den Kursentgelten zu entrichten und werden in Rechnung gestellt. Sie enthalten neben den jeweiligen Lehrbüchern auch die im Unterricht ausgegebenen Einzelkopien.

\*\* Lehrbuch und CD enthalten Grundstufe A und Grundstufe B

*Preise inkl. MwSt.*

*Stand: 01/2011*

*Änderungen vorbehalten*

# Hinweise zur Anreise

## Laerholzstraße 84, 44801 Bochum

Mit dem Auto:

- Verlassen Sie die A 43 am Autobahnkreuz (19) Bochum/ Witten/42 in Richtung „Bochum-Querenburg“ und fahren Sie auf die Universitätsstraße in Richtung „Bochum-Querenburg/Ruhr-Universität“
- Verlassen Sie die Universitätsstraße an der Ausfahrt „Ruhr-Universität West“
- Verlassen Sie den Kreisverkehr an der 4. Ausfahrt (Max-Imdahl-Straße) (= U-Turn) und fahren Sie geradeaus (über die Kreuzung) in die „Schinkelstraße“
- Fahren Sie rechts in die „Laerholzstraße“
- Nach ca. 600 m sehen Sie das LSI-Gebäude (Haus-Nr. 84) auf der rechten Seite

Per Bus oder Bahn ab Bochum-Hbf.:

- alle 60 Minuten (Bahnhofsvorplatz, Bussteig 6): Buslinie 356 in Richtung Ruhr-Universität bis zur Haltestelle "Auf der Papenburg"
- alle 20 Minuten (3. Untergeschoss, Gleis 4): U-Bahn U35 in Richtung Hustadt bis zur Haltestelle "Ruhr-Universität", hier Umstieg in die Buslinie 372 in Richtung Wiemelhausen - Alte Markstraße oder Langendreer - Langendreer Nord bis zur Haltestelle "Auf der Papenburg".

Samstags, sonntags und an Feiertagen gelten andere Fahrzeiten und Fahrtrichtungen. Bitte erkundigen Sie sich unter der Service-Nr. 01803 / 50 40 30 (9 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz; aus dem Mobilfunknetz können die Preise abweichen) oder der elektronischen Fahrplanauskunft unter [www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de).

Oder: mit dem Taxi ab Bochum-Hbf. (ca. 7 km = ca. 14 €)

Stand: 01/2011

# Das Team des Russicums

Vorwahl Bochum +49 234

## **Institutsleiter:**

Dr. Leo Weschmann 6874-421

## **Dozenten:**

Ludmilla Kliewer, M.A. 6874-425

Elisabeth Link 6874-427

Dr. Oxana Swirgun 6874-424

Dr. Irina Zielke 6874-423

## **Kursverwaltung:**

Monika Ostermeier 6874-101

# Russicum - Kurstermine 2011

## Standardkurse:

03.01. - 14.01.11	Grundstufe A/Grundstufe B
17.01. - 28.01.11	Mittelstufe
07.02. - 18.02.11	Grundstufe A/B/Oberstufe A
28.02. - 11.03.11	Grundstufe A/B/Mittelstufe
21.03. - 01.04.11	Grundstufe A/B/Oberstufe B
11.04. - 22.04.11	Grundstufe A/B/Mittelstufe
02.05. - 13.05.11	Grundstufe A/B
16.05. - 27.05.11	Grundstufe B/Mittelstufe
06.06. - 17.06.11	Grundstufe A/Oberstufe A
27.06. - 08.07.11	Grundstufe A/B/Mittelstufe
18.07. - 29.07.11	Grundstufe A/B/Oberstufe A
01.08. - 12.08.11	Grundstufe A/B/Mittelstufe
22.08. - 02.09.11	Grundstufe A/B/Oberstufe A
12.09. - 23.09.11	Grundstufe A/B
26.09. - 07.10.11	Mittelstufe/Oberstufe B
24.10. - 04.11.11	Grundstufe A/B/Mittelstufe
14.11. - 25.11.11	Grundstufe B/Oberstufe A
05.12. - 16.12.11	Grundstufe A/Mittelstufe

## Spezialkurse:

### Gesprächstraining

21.02. - 25.02.11, 15.08. - 19.08.11, 26.09. - 30.09.11

### Wirtschaftsrussisch

21.02. - 25.02.11, 15.08. - 19.08.11

### Übersetzungstraining- und Dolmetschtraining

07.03. - 11.03.11, 29.08. - 02.09.11, 03.10. - 07.10.11

### Rechts- und Verwaltungssprache

28.02. - 04.03.11, 22.08. - 26.08.11

### Sprache der Politik und Publizistik

14.03. - 18.03.11, 05.09. - 09.09.11

**Russisch in Odessa:**

13.06. – 24.06.11

**Russisch in St. Petersburg:**

05.09. – 23.09.11

**TRKI-Prüfungen:**

08.10.11 (schriftlich) / 05. - 09.12.11 (mündlich)

*Stand: 01/2011*

*Änderungen vorbehalten.*

**Online-Anmeldung:**

[www.lsi-bochum.de/russisch](http://www.lsi-bochum.de/russisch)

## Weitere Sprachen im LSI

**Vorwahl Bochum:**  
+49 234

### **Arabisch:**

Institutsleiterin: Michaela Kleinhaus 6874-204  
Kursverwaltung: 6874-101

### **Chinesisch:**

Institutsleiter: Dr. M. Frühauf 6874-404  
Kursverwaltung: 6874-102

### **Japanisch:**

Institutsleiterin: Dr. Monika Unkel 6874-304  
Kursverwaltung: 6874-102

### **Koreanisch:**

Kursverwaltung: 6874-102

### **Persisch:**

Kursverwaltung: 6874-101

### **Dari:**

Kursverwaltung 6874-101

### **für alle Sprachen:**

Fax: +49 234 6874-100  
E-Mail: [info@lsi-bochum.de](mailto:info@lsi-bochum.de)

### **Weitere Auskünfte im Internet:**

[www.lsi-bochum.de](http://www.lsi-bochum.de)

GEPRÜFTER  
ÜBERSETZER  
(IHK)

Deutsch – Russisch  
und  
Russisch – Deutsch

Русский

Язык  
Vorbereitungskurse  
am LSI

**Informationen:**

LSI-Russicum

Dr. Leo Weschmann

Tel. +234 6874-421

[leo.weschmann@lsi-bochum.de](mailto:leo.weschmann@lsi-bochum.de)

# Русский язык

## UNSER ANGEBOT UMFASST:

- Intensivkurse für praxisbezogene Sprachkenntnisse
- Standardkurse auf fünf Stufen
- Spezialkurse: Gesprächstraining, Wirtschaftsrussisch, Übersetzungs- und Dolmetschtraining, Rechts- und Verwaltungssprache, Sprache der Politik und Publizistik
- Sprachlabor
- Fernsehen, aktuelle russische Zeitungen und Zeitschriften
- Computergestützte Sprachlernprogramme
- Russisch lernen per Videokonferenz
- Sonder- und Auslandskurse auf Anfrage
- Einzeltraining auf Anfrage
- Gästezimmer im Hause